

# Inhalt

<i>Peter Kaiser</i>	
<b>Grußworte</b> . . . . .	<b>8</b>
<i>Peter Kaiser</i>	
<b>Pozdravne besede</b> . . . . .	<b>10</b>
<i>Magdalena Angerer-Pitschko und Vladimir Wakounig</i>	
<b>Einleitende Worte</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Uvodne besede</b> . . . . .	<b>15</b>

## Plenarvorträge

<i>Jürgen Trabant</i>	
<b>Europäische Mehrsprachigkeit: Identität und Bildung</b> . . . . .	<b>19</b>
<i>Verena Plutzar</i>	
<b>Mehrsprachigkeit und Identität</b> . . . . .	<b>33</b>
<i>Hans-Jürgen Krumm</i>	
<b>Mehrsprachigkeit und Bildung: Sprachen(un)gerechtigkeit</b> . . . . .	<b>47</b>

## Sprachliche Bildung

<i>Saskia Becker</i>	
<b>Überzeugungen von Lehramtsstudierenden zum mehrsprachigen Lehren und Lernen in der Grundschule</b> . . . . .	<b>67</b>
<i>Eva Hartmann</i>	
<b>Muttersprachlicher Unterricht in Österreich: Gegenwärtige Situation und erforderliche Professionalisierungsmaßnahmen</b> . . . . .	<b>89</b>

*Lisa Rieger & Ursula Doleschal*

**Die gelebte Mehrsprachigkeit der Volksschule Hermagoras /  
Mohorjeva ljudska šola – ein korpuslinguistischer Blick auf die  
schriftliche Ausdrucksfähigkeit der Schüler\*innen . . . . . 103**

*Jennifer Kresitschnig*

**Das Sprach(en)kontinuum. Ein neuer Blick auf unsere Sprache(n) . . . . . 125**

### Minderheitensprachen und Nachbarschaftssprachen

*Britta Poggensee*

**Frühe Mehrsprachigkeit: Ein Praxisbeispiel der Sprachbegegnung  
beim ADS-Grenzfriedensbund e.V. . . . . 141**

*Marjan Asgari, Ulrike Stadler-Altmann, Renata Zanin & Giovanni Mischì*

**Wissenschaftliches Schreiben an einer mehrsprachigen Universität . . . . . 151**

*Peter Posch*

**Strukturelle und individuelle Voraussetzungen des Erwerbs  
einer Nachbarsprache . . . . . 165**

*Eva Mayerthaler*

**Wege zur Mehrsprachigkeit in der Alpen-Adria-Region . . . . . 175**

*Franco Finco & Luca Melchior*

**Zahrisch, Plodnerisch und Tischlbongarisch in der Schule:  
ein Forschungsprojekt in der Region Friaul Julisch Venetien (Italien) . . . . . 183**

### Mehrsprachigkeit und Identität

*Dominik Fasel*

**Mehrsprachigkeit in der musealen Vermittlungsarbeit in Köln –  
Sprachliche Identitätsbildung am außerschulischen Lernort . . . . . 199**

*Daniel Wutti*

**Trauma, Sprache und Emotion . . . . . 211**

*Ingrid Hudabiunigg*

**Wie wird man polyglott? Die Strategien des Slawisten Antonín Měšťan . . . . . 219**

## Sprach- und kultursensible Bildung

*Markus Kübler*

**Die Sprache der Zeichnungen von 4- bis 10-jährigen Kindern  
im Kontext der Mehrsprachigkeit . . . . . 239**

*Sabine Buchwald*

**Die Perspektive der anderen: Blickpunktwechsel  
in der Kinder- und Jugendliteratur . . . . . 251**

*Vincenzo Todisco, Andreas Imhof, Flurina Kaufmann-Henkel,  
Valeria Manna & Ivana Vezzola*

**Schulisches Fremdsprachenlernen in Sprachlernbiografien  
von Studierenden der Pädagogischen Hochschule Graubünden . . . . . 265**

*Gabriele Khan-Svik & Isabel Amberg*

**Mehrsprachige Lehramtsstudierende an Pädagogischen Hochschulen –  
eine Vorbereitung auf mehrsprachige Unterrichtspraxis? . . . . . 285**

*Reinhard Kogler & Franco Finco*

**Curriculare Begleitforschung an der Pädagogischen Hochschule Kärnten . . . . . 301**

**Danksagung . . . . . 311**

**Zahvala . . . . . 312**

**Autor\*innenverzeichnis . . . . . 313**